Design and Quality
IKEA of Sweden

English

Seating public/office environment with castors

This seating furniture for public/office environment is tested for general use, L1, according to EN16139.

The castors are suitable for both soft and hard floors.

Wipe clean with a cloth damped in water.

Vacuum clean.

Check regularly that all assembly fastenings are properly tightened and retighten when necessary.

Deutsch

Sitzmöbel mit Rollen öffentliche Räume/ Büroräume

Dieses Sitzmöbel für öffentliche Räume/ Büroräume ist gem. EN 16139, Niveau L1 für allgemeine Benutzung getestet.

Die Rollen eignen sich sowohl für weiche als auch für harte Bodenbeläge.

Mit einem mit Wasser befeuchteten Tuch abwischen.

Staubsaugen.

Regelmäßig kontrollieren, dass alle Beschläge und Verschraubungen gut festgezogen sind und sie bei Bedarf nachziehen.

Français

Établissement recevant du public/ bureaux

Ces sièges destinés aux établissements recevant du public et aux bureaux ont été testés pour un usage général, L1, en conformité avec la norme EN16139.

Les roulettes peuvent s'utiliser sur les sols durs comme les sols mous.

Nettoyer avec un chiffon imbibé d'eau.

Passer l'aspirateur.

Vérifier régulièrement que toutes les fixations sont bien serrées et les resserrer si besoin.

Nederlands

Zitmeubel op wielen openbare ruimte/ op kantoor

Dit zitmeubel voor gebruik in de openbare ruimte/op kantoor is getest voor algemeen gebruik, niveau L1, volgens EN16139.

De wielen zijn geschikt voor zachte en harde vloeren.

Afnemen met een vochtig doekje met wat water.

Stofzuigen.

Controleer regelmatig of alle bevestigingen goed zijn aangedraaid, en draai ze indien nodig opnieuw aan.

Dansk

Siddemøbler off/kontor hjul

Siddemøblerne til offentlige områder/ kontormiljøer er testet til almindelig brug, L1, i henhold til EN 16139.

Hjulene er velegnede til både bløde og hårde gulve.

Tørres af med en fugtig klud.

Støvsuges.

Kontroller jævnligt, at alle beslag er spændt korrekt, og efterspænd om nødvendigt.

Íslenska

Stólar m. hjólum f. almennings- og skrifstofurými

Stólarnir eru prófaðir fyrir almenna notkun, L1, samkvæmt staðli EN16139.

Hjólin henta öllum gólftegundum, mjúkum og hörðum.

Þurrkaðu af með rökum klút.

Ryksugaðu.

Athugaðu reglulega að allar festingar séu nægilega hertar og herðið eftir þörfum.

Norsk

Sittemøbler med hjul offentlig miljø / kontormiljø

Disse sittemøblene for bruk i offentlig miljø / kontormiljø er testet for generell bruk, L1, i henhold til EN16139.

Sittemøbler offentlig miljø / kontormiljø, med hjul.

Tørk av med en klut fuktet i vann.

Støvsuges.

Sjekk regelmessig at alle fester og skruer er festet ordentlig og etterstram ved behov.

Suomi

Istuinkaluste pyörillä toimisto-/ julkitilaymp

Tämä toimisto-/julkitilakäyttöön tarkoitettu istuinkaluste on testattu yleiskäyttöön, L1, standardin EN16139 mukaisesti.

Pyörät sopivat käytettäväksi sekä pehmeällä että kovalla lattialla.

Pyyhitään puhtaaksi kostealla liinalla.

Imuroidaan puhtaaksi.

Tarkista säännöllisin väliajoin, että kaikki kiinnikkeet ovat tiukasti kiinni ja kiristä niitä, jos tarpeen.

Svenska

Sittmöbel offentlig/kontorsmiljö med hjul

Den här sittmöbeln för offentlig/ kontorsmiljö är testad för generell användning, nivå L1, enligt EN16139.

Hjulen är lämpliga för både mjuka och hårda golv.

Torka ren med trasa fuktad med vatten.

Dammsug.

Kontrollera regelbundet att alla fästanordningar är ordentligt åtdragna, och dra åt dem på nytt när det behövs.

Česky

Sedací nábytek pro veřejné a kancelářské použití

Tento sedací nábytek pro veřejné a kancelářské prostředí byl testován pro všeobecné použití, L1, v souladu s EN16139.

Kolečka jsou vhodná pro měkké i tvrdé povrchy.

Čistěte navlhčeným hadříkem.

Nečistoty vysajte vysavačem.

Pravidelně kontrolujte, že všechna spojení jsou řádně utažená a v případě potřeby je dotáhněte.

Español

Asiento para espacios públicos/oficinas con ruedas

Estos asientos para uso público/oficina han sido probados para un uso general, L1, según la norma EN16139.

Las ruedas se pueden utilizar en suelos duros y blandos.

Lavar con un paño humedecido en agua.

Pasar la aspiradora.

Compruebe con regularidad que todas las fijaciones estén bien apretadas y apretarlas de nuevo en caso necesario.

Italiano

Sedute con rotelle per uso pubblico/ ufficio

Queste sedute per uso pubblico/ufficio sono testate per un utilizzo generico, livello L1, secondo la norma EN16139.

Le rotelle sono adatte sia ai pavimenti duri che alla moquette.

Pulisci con un panno inumidito con acqua.

Passa l'aspirapolvere.

Controlla regolarmente che tutti gli elementi di fissaggio siano stretti bene e, se necessario, serrali nuovamente.

Magyar

Görgős ülőbútor nyilvános/irodai használatra

Ez a nyilvános/irodai használatra való ülőbútor általános használatra lett tesztelve, L1, az EN16139 előírásai szerint.

A görgők puha és kemény talajon egyaránt jól működnek.

Egy tiszta, vízzel benedvesített ruhával töröld tisztára.

Porszívózható.

Rendszeresen ellenőrizd, hogy minden szerelvény megfelelően szoros és időnként szükség szerint húzz meg a csavarokat.

Polski

Krzesła do użytku publicznego/ biurowego z kółkami

Te meble do siedzenia do użytku publicznego/biurowego są testowane do ogólnego użytku, L1, zgodnie z EN16139.

Kółka nadają się zarówno do podłóg miękkich, jak i twardych.

Przecierać miękką szmatką zwilżoną wodą.

Czyścić odkurzaczem.

Regularnie sprawdzać, czy wszystkie okucia montażowe są właściwie dokręcone i w razie potrzeby dokręcić.

Eesti

Ratastega iste avalikku kohta/ kontorisse

Seda avalikus kohas/kontoris kasutamiseks mõeldud istet on testitud üldiseks kasutamiseks, L1, vastavalt EN16139.

Rattad sobivad nii kõval kui pehmel põrandal kasutamiseks.

Pühi puhtaks vees niisutatud lapiga.

Puhasta tolmuimejaga.

Kontrolli regulaarselt, et kõik kinnitused oleks pingul ja vajadusel pinguta uuesti.

Latviešu

Sēdmēbeles lietošanai publiskās telpās/ birojos

Piemērotība lietošanai publiskās telpās/ birojos pārbaudīta atbilstoši L1 (standarts EN16139).

Ritentiņi piemēroti mīkstam un cietam grīdas segumam.

Tīrīt ar ūdenī samitrinātu drānu.

Sūkt ar putekļsūcēju.

Regulāri pārbaudīt stiprinājumus un vajadzības gadījumā pievilkt skrūves ciešāk.

Lietuvių

Viešieji / biuro sėdimieji baldai su ratukais

Bandymais patvirtinta, kad šie viešojo naudojimo / biuro baldai yra tinkami bendrajam naudojimui pagal standarto EN 16139 L1 lygio reikalavimus.

Ratukai pritaikyti minkštai ir kietai grindų dangai.

Valykite vandeniu sudrėkinta šluoste.

Valykite dulkių siurbliu.

Reguliariai tikrinkite, ar tvirtinimo detalės gerai priveržtos. Jei kliba, priveržkite.

Português

Assentos p/espaços públicos/escritórios c/rodízios

Estas cadeiras para espaços públicos/ escritórios são testadas para uso geral, L1, em conformidade com a norma EN16139.

Os rodízios adequam-se a piso macio e rígido.

Limpe com um pano húmido.

Limpe com o aspirador.

Verifique regularmente se as ferragens estão bem apertadas e volte a apertá-las quando for necessário.

Româna

Scaun spațiu public/birou cu rotile

Acest mobilier de șezut pentru spațiu public/birou este testat pentru uz general, L1, în conformitate cu EN16139.

Rotilele sunt potrivite atât pentru podele moi, cât și tari.

Ștergе cu o cârpă umedă.

Aspiră.

Verifică periodic dacă toate accesoriile de asamblare sunt strânse bine și strânge din nou dacă este necesar.

Slovensky

Kancelársky nábytok na sedenie na kolieskach

Kancelársky nábytok (na použitie verejných priestoroch) na sedenie na kolieskach je testovaný na všeobecné použitie L1, podľa normy EN16139.

Kolieska sú vhodné na tvrdé aj mäkké podlahy.

Vyčistite vlhkou handričkou.

Povysávajte.

Pravidelne kontrolujte kovania a v prípade potreby ich utiahnite.

Български

Столове за обществена/офис употреба с колелца

Този стол за офис или обществено място е тестван за обща употреба, L1, според EN16139.

Колелцата са подходящи за мека или твърда подова повърхност.

Почиствайте с навлажнена кърпа.

Можете да почиствате с прахосмукачка.

Проверявайте редовно дали всички свързващи и закрепващи елементи са затегнати и ги затягайте, ако е необходимо.

Hrvatski

Namještaj za javne/uredske prostore s kotačima

Ovaj je namještaj za sjedenje za javne/uredske prostore ispitan za opću upotrebu, L1, u skladu s EN16139.

Kotači su prikladni i za mekane i tvrde podove.

Čistiti krpom umočenom u vodu.

Redovito usisavati.

Redovito provjeravati jesu li svi vijci ispravno zategnuti i po potrebi ponovno zategnuti.

Ελληνικά

Κάθισμα περιβάλλον δημόσιας χρήσης/γραφείο

Αυτό το έπιπλο καθίσματος για περιβάλλον δημόσιας χρήσης/γραφείο ελέγχεται για γενική χρήση, L1, σύμφωνα με το EN16139.

Τα ροδάκια είναι κατάλληλα τόσο για μαλακό όσο και για σκληρό δάπεδο.

Καθαρίστε με ένα πανί που έχει βρεγμένο με νερό.

Σκουπίστε με την ηλεκτρική σκούπα.

Ελέγχετε τακτικά ότι όλα τα εξαρτήματα στερέωσης είναι σωστά σφιγμένα και σφίγγετε όταν είναι απαραίτητο.

Русский

Мебель с колесиками

Колесики подходят для мягких и твердых напольных покрытий.

Протирать тканью, смоченной в воде.

Чистить пылесосом.

Регулярно проверяйте все крепления и подтягивайте их при необходимости.

Українська

Сидіння для громадських місць/офісу з коліщатками

Ці сидіння для громадських місць/офісу пройшли випробування для загального користування, L1, відповідно до EN16139.

Коліщатка можна використовувати на м'якій та твердій підлозі.

Для чищення використовуйте вологу ганчірку.

Можна пилососити.

Регулярно перевіряйте, чи всі кріплення затягнуті належним чином та перезатягніть їх у разі потреби.

Srpski

Nameštaj za sedenje za javni/kancelarijski prostor

Ovaj nameštaj za sedenje za javnu/kancelarijsku upotrebu ispitan je za opštu upotrebu, L1, u skladu s EN16139.

Točkići su pogodni i za meke i za tvrde podove.

Čisti krpom natopljenom vodom.

Usisavaj.

Redovno proveravaj jesu li svi sastavni spojevi pravilno zategnuti i dotegni ih po potrebi.

Slovenščina

Sedežno poh. za javne/pisar. prostore s kolesi

To sedežno pohištvo za javne/pisarniške prostore je bilo testirano za splošno rabo (L1), v skladu s standardom EN16139.

Kolesca so primerna za uporabo na mehkih in trdih talnih oblogah.

Očisti z vlažno krpo.

Posesaj.

Redno preverjaj, ali je vse okovje dobro pričvrščeno, in ga po potrebi dodatno privij.

Türkçe

Kamuya açık / ofis ortamında tekerleklerle oturma

Kamuya açık / ofis ortamı için olan bu oturma mobilyaları EN16139'a göre L1 genel kullanımı için test edilmiştir.

Tekerlekler hem yumuşak hem de sert zeminler için uygundur.

Suyla ıslatılmış bir bezle silerek temizlenir.

Elektrik süpürgesi.

Tüm montaj bağlantılarının uygun şekilde sıkıldığını ve gerektiğinde tekrar sıkılaştırıldığını düzenli olarak kontrol edin.

中文

公共/办公环境带脚轮转椅

这款公共/办公环境座椅经过EN16139标准测试，可用作一般用途（等级：L1）。

附带的脚轮软硬地面均适用。

可用布块蘸水擦拭干净。

可使用吸尘器清洁。

定期检查所有组装配件是否紧固，如有必要，重新进行加固。

繁中

椅子附輪腳 公共/辦公空間使用

此款椅子經測試，適合公共和辦公空間使用，適合一般用途，符合規定EN16139, L1。

輪腳適用於軟質和硬質地板。

用抹布沾水擦拭乾淨。

用吸塵器清理。

定期檢查組裝配件是否鎖緊，必要時可重新鎖緊。

한국어

공공장소/사무실용 의자+바퀴

본 공공장소/사무실용 의자는 일반적 용도에 대해 테스트를 거쳤으며 EN16139 L1 기준에 부합합니다.

푹신한 바닥과 딱딱한 바닥에 모두 적합한 바퀴입니다.

물에 적신 천으로 닦아주세요.

진공청소기를 사용하세요.

조립 고정 부위를 정기적으로 확인하고 필요한 경우 다시 단단히 고정해야 합니다.

日本語

公共・オフィス環境用シーティング キャスター付き

公共・オフィス環境用の本シーティング家具は、欧州規格EN16139-L1（通常の使用）に準拠した品質テストに合格しています。

付属のキャスターは柔らかい床でも硬い床でも使用できます。

水を含ませた布で拭いてください。

掃除機でゴミやホコリを吸い取ってください。

固定具がすべてしっかりと締まっているか定期的にチェックし、必要であれば締め直してください。

Bahasa Indonesia

Lingkungan tempat duduk publik/kantor beroda

Perabot tempat duduk untuk lingkungan publik/kantor ini telah diuji dalam penggunaan umum, L1, menurut EN16139.

Roda cocok digunakan untuk lantai lunak dan keras.

Bersihkan menggunakan lap yang dibasahi air.

Vakum bersih .

Periksa secara teratur semua pengencang perakitan dikencangkan dengan benar dan kencangkan jika perlu.

Bahasa Malaysia

Tempat duduk beroda persekitaran awam/pejabat

Perabot tempat duduk untuk persekitaran awam/pejabat ini telah diuji untuk kegunaan umum, L1 mengikut EN16139.

Roda sesuai untuk lantai lembut dan juga keras.

Kesat sehingga bersih dengan kain yang dilembapkan di dalam air.

Boleh divakum hingga bersih.

Kerap periksa agar semua pengancing pemasangan diketatkan dengan betul dan diketatkan semula jika perlu.

عربي

مقاعد مع عجلات للأماكن العامة والعمل

تم اختبار هذا المقعد للإستخدام العام/المكتبي، L1، وفقا لـ EN16139.

العجلات مناسبة للأرضيات الناعمة والصلبة.

تُنظفي باستخدام قطعة قماش رطبة.

إستخدمي المكنسة الكهربائية.

تحققي بانتظام من أن جميع التثبيتات مربوطة بإحكام ويمكن ربطها عند الضرورة.

ไทย

เก้าอี้มีล้อเลื่อน ใช้งานในที่สาธารณะ/สำนักงาน

สำหรับใช้งานในที่สาธารณะ/สำนักงาน ผ่านการทดสอบการใช้ทั่วไป L1 ตามมาตรฐาน EN16139

ล้อเลื่อนออกแบบให้ใช้ได้ทั้งบนพื้นแข็งและพื้นนุ่ม

ใช้ผ้าชุบน้ำเช็ดทำความสะอาด

ทำความสะอาดโดยใช้เครื่องดูดฝุ่น

หมั่นตรวจสอบว่าข้อต่อและชิ้นส่วนต่างๆ ประกอบเข้าด้วยกันอย่างมั่นคง ควรขันสกรูให้แน่นอยู่เสมอ

Tiếng Việt

Ghế ngồi có bánh xe ở nơi công cộng/văn phòng

Sản phẩm sử dụng ở nơi công cộng/văn phòng đã được kiểm nghiệm và phê duyệt phù hợp để sử dụng với mục đích thông thường, L1, dựa theo tiêu chuẩn EN16139.

Bánh xe phù hợp để dùng cả cho sàn cứng và mềm.

Lau sạch bằng khăn làm ẩm với nước.

Hút bụi.

Thường xuyên kiểm tra để đảm bảo tất cả các mối nối được chặt và siết lại nếu cần.

© Inter IKEA Systems B.V. 2019

AA-2171471-3